

Entre 40 y 60 internos del CIE de Zona Franca continúan en huelga de hambre

LA HAINE - BARCELONA :: 09/06/2010

[cat/cast] En la tarde de ayer tuvo lugar una concentración de unas 100 personas a las puertas del CIE.

[català]

La vaga de fam continua, tal com han pogut comprovar les persones que van acudir ahir a la tarda al CIE de la Zona Franca, després d'entrevistar-se amb diversos interns i amb molts familiars. La seva lluita es manté ferma, a pesar de les pressions i amenaces que han rebut per part de la policia nacional. Segons s'ha pogut saber, hi ha un estat de tensió que fa que els policies treguin les porres a la mínima. Així mateix, alguns dels vaguistes van ser deportats un dia després de començar la vaga. D'altra banda, s'ha pogut saber que altres interns han estat amenaçats de ser expulsats al llarg d'aquesta nit si no deixaven la vaga de fam.

Les persones que ahir a la tarda van anar a la concentració van poder copsar el nerviosisme que calava els policies i, fins i tot, el propi director del CIE. No se senten còmodes quan hi ha ulls mirant el que ocorre, quan se supera el silenci, quan se senten observats. Advocades i diverses persones solidàries estan treballant per donar suport a les preses en aquesta presó tan peculiar. I tot això sense deixar de pensar ni de lluitar per fer que s'extingeixin aquests "moderns" camps de reclusió per a migrants.

Cal destacar que durant la tarda d'ahir es van limitar les visites, i se'n va responsabilitzar les persones que es manifestaven, amb la intenció d'allunyar-les de les famílies. Tanmateix, no ho han aconseguit, ja que els llaços continuen estrenyent-se. Ahir les visites només podien ser d'un en un, i no van permetre que es realitzessin més de tres visites alhora, quan hi havia capacitat per a fer-ne fins a nou als locutoris. Igualment, no han permès que les persones solidàries que no eren advocades visitessin els interns, una cosa que fins ara no havia passat. Pretenen imposar més foscor.

Les queixes no s'aturen: ordres d'expulsió contràries a la llei, maltractaments, amuntegament, falta de tractament mèdic, pèssimes condicions d'higiene, pèssima alimentació, insults, prohibició coaccionada de realitzar vaga de fam, etc. A més, exigeixen el seu alliberament, perquè consideren que no té cap tipus de fonament, així com el tancament dels CIE.

Es continuarà realitzant un seguiment de la situació per part d'un "grup solidari amb els vaguistes de fam" (que així es fa dir) format per col·lectius que treballen les migracions, així com per persones a títol individual. A part del seguiment de la vaga, que es continuarà realitzant, i de la situació dels interns, s'ha acordat de traslladar la protesta a la ciutat per així mostrar una realitat que roman invisible, tal com demanen els propis interns. **Es convoca una concentració per al proper dissabte, dia 12 de juny, a les 18h a la**

rambla del Raval.

Continuarem informant de la situació durant aquests dies.

Això ha fet que algunes persones hagin deixat la vaga de gana, de moment. Ahir a la nit unes 90 persones mantenien la protesta i al llarg del dia d'avui la mantenen unes 50. És molt important que se'ls mostri suport perquè continuïn amb la protesta, ja que les pressions des de dins són molt fortes. La situació dins del CIE és molt greu i és hora de treure de la foscor el que passa allà dins: maltractaments, mal servei mèdic, amuntegament, insults, vexacions, tortures després d'intents de resistir a les deportacions. Fa temps que la situació és alarmant, però ara dins s'estan veient amb prou forces per a denunciar-ho. Hem de fer que les seves veus se sentin a l'exterior amb força. No tolerarem res del que està passant ni tampoc la impunitat que empara el CIE, lloc on es practica, en la penombra, el racisme i la violència institucional.

Així mateix, volem destacar que, com era d'esperar, des de delegació del govern i des del CIE s'està negant als mitjans de comunicació que hi ha cap vaga de fam. Ho estan negant. De la mateixa manera, neguen que no existeixen batudes, quan moltes les veiem cada dia. No solament estan pressionant a les internes perquè deixin enrere la seva lluita i les obliguen a menjar -con en altres intents de vaga de fam-, sinó que, com que ningú no pot veure-ho, neguen aquest acte de protesta. Persones diverses i advocats que han parlat amb els interns afirmen que la vaga sí que s'està duent a terme però que també està perdent força, a resultes de la repressió que està comportant.

No tolerarem aquesta situació. És fonamental que des de l'exterior els donem el màxim suport i que denunciem aquesta situació. És hora de treure les veus de les internes al carrer i posar fi a la seva foscor!

La tortura s'empara en la foscor

No tolerarem cap tipus d'abús de poder. Autodefensa, xarxes de solidaritat i resistència!

Segons va informar ahir la Asociación Derechos y Papeles para Todxs, des d'ahir unes 150 persones del CIE de la Zona Franca són en vaga de fam. Aquesta informació s'ha pogut saber després que s'han rebut set trucades de diferents interns del CIE, amb els quals estaven en contacte prèviament.

Cal recordar que la vaga s'ha iniciat el dia després que unes 200 persones es concentrassin a les portes del CIE i es dugués a terme un concert de hip hop per denunciar l'existència d'aquests centres i exigir-ne el tancament, així com per exigir que cessin els maltractaments reiterats que estan tenint-hi lloc a l'interior. Fins i tot es va arribar a saber que s'estava impedit, amb coaccions i per la força, que els interns duguessin a terme vagues de fam. Pel que sembla, la situació ha canviat i s'han vist amb forces i fan una crida al suport des de fora.

La seva situació ha empitjorat, encara més, des de la mort de Mohamed, de 22 anys. La repressió arriba fins al punt de patir pallisses reiterades, insults, pèssimes condicions higièniques, retirada de matalassos, prohibició de trucades a l'exterior -per la qual cosa han arribat a requisar-los els diners i les targetes telefòniques-, prohibició de fumar... Situacions que han desencadenat un clima de tensió insostenible i constant a l'interior del CIE. Ells consideren que el seu empresonament en aquest centre és injust perquè només han comès una infracció administrativa. Els interns que porten endavant la vaga de fam estan disposats a autolesionar-se per deixar palesa la seva situació infrahumana. Depenen del suport exterior.

És per això que la resposta des de fora s'activa i diferents col·lectius i individualitats fem una crida a la solidaritat amb les preses migrades en vaga de gana. Per tot això, volem que ens sentin ben a prop: s'ha convocat una concentració per a avui mateix a les 17h a les portes del CIE per donar suport a les persones internades. S'ha quedat a les 16h a plaça Espanya per a anar totes juntes en bus (109). Hi acudirán advocats i persones de diferents col·lectius que tenen contacte amb persones de l'interior per poder visitar-les.

Així mateix, fem una crida a la solidaritat activa i que estigueu molt atentes a les pròximes informacions i convocatòries. Des de La Haine anirem anunciant qualsevol novetat.

Solidaritat amb les persones internes en vaga de fam!

Tancarem els centres d'internament!

[castellano]

La huelga de hambre continúa. Así lo han podido evidenciar las personas que acudieron en la tarde de ayer al CIE de Zona Franca, tras entrevistarse con varios internos y con muchos familiares. Su lucha sigue en pie, y ello a pesar de las presiones y amenazas que han recibido por parte de la policía nacional. Según se ha podido saber, hay un estado de tensión que hace que a la mínima los policías saquen las porras. Asimismo, varios de los huelguistas fueron deportados un día después de dar comienzo la huelga. Por otro lado, se ha podido saber que a otros internos les han amenazado con ser expulsados a lo largo de esta noche, si no dejaban la huelga de hambre.

Las personas que han acudido por la tarde a la concentración han podido percibir el nerviosismo que calaba en los policías, e incluso en el propio director del CIE. No están cómodos cuando hay ojos mirando lo que ocurre, cuando el silenciamiento se supera, cuando se sienten observados. Abogadx y personas solidarias están trabajando para dar apoyo a los presxs en esta peculiar cárcel. Y todo ello sin dejar de pensar ni de luchar por hacer que se extingan estos "modernos" campos de reclusión para migrantes.

Cabe destacar que en la tarde de ayer se realizaron limitaciones a las visitas, responsabilizando de ello a las personas que se manifestaban, con la intención de alejarles de las familias. Sin embargo, no lo han logrado, pues los lazos se siguen estrechando. Ayer las visitas sólo podían ser de uno en uno, y no permitieron que se realizaran más de 3 visitas

a la vez, cuando había capacidad para hacer un máximo de 9 en los locutorios. Asimismo no han permitido que las personas solidarias que no eran abogadas visitaran a los internos, algo que hasta ahora no había pasado. Pretenden imponer más oscuridad.

Las quejas no paran: órdenes de expulsión contrarias a la ley, malos tratos, hacinamiento, falta de tratamiento médico, pésimas condiciones de higiene, pésima comida, insultos, prohibición coaccionada de realizar huelga de hambre, etc. Además exigen su liberación, pues consideran que no tiene ningún tipo de fundamento, y el cierre de los CIES.

Se continuará realizando un seguimiento de la situación por parte de un autoproclamado "Grupo solidario con los huelguistas de hambre", formado por colectivos que trabajan las migraciones, así como por personas a título individual. A parte del seguimiento que se continuará realizando de la huelga y de la situación de los internos, se ha acordado trasladar la protesta a la ciudad, para que se muestre una realidad que permanece invisible, tal y como piden los propios internos. **Se convoca a una concentración para el próximo sábado día 12 a las 18hs en la rambla del raval.**

Se seguirá informando a lo largo de estos días.

13.35hs 8 Junio - A lo largo de la mañana han acudido al CIE varias personas y varios abogadxs para entrevistarse con personas que están dentro. Hemos podido saber que desde que comenzó la huelga de hambre el domingo, a la que se sumaron 150 personas, ha habido muchas presiones y coacciones por parte de los efectivos de la Policía Nacional que custodian el centro.

Esto ha hecho que algunas personas hayan dejado la huelga de hambre por el momento. Ayer a la noche unas 90 personas mantenían la protesta y a lo largo del día de hoy se mantienen unas 50. Es muy importante que se les muestre el apoyo para que sigan con la protesta, ya que las presiones dentro son muy fuertes. La situación dentro del CIE es muy grave y es hora de sacar de la oscuridad lo que ocurre allí dentro: malos tratos, mal servicio médico, hacinamiento, insultos, vejaciones, torturas tras intentos de resistir a las deportaciones. La situación desde hace tiempo es alarmante, pero ahora dentro se están viendo con fuerzas para denunciarlo. Tenemos que hacer que sus voces se oigan fuera bien fuerte. No vamos a tolerar todo lo que está pasando y la impunidad que rodea al CIE, lugar donde se practica desde la oscuridad el racismo y la violencia institucional.

Asimismo, queremos destacar que como era de esperar desde delegación del gobierno y desde el CIE se está negando a los medios de comunicación que la huelga de hambre existe. Están negándolo. Al igual que niegan que no existen redadas, cuando muchxs las vemos cada día. No sólo están presionando a lxs internxs para que dejen atrás su lucha, obligándoles a comer (al igual que en otros intentos de huelga de hambre) sino que, como nadie puede verlo, niegan este acto de protesta. Personas y abogadxs que han hablado con los internos afirman que la huelga existe y que si está perdiendo fuerza, lo está siendo por la represión que está conllevando.

No toleraremos la situación. Es fundamental que desde fuera apoyemos con mucha fuerza, y

denunciemos la situación. Saquemos las voces de lxs internxs para romper con su oscuridad.

La tortura se ampara en la oscuridad

No toleraremos ningún tipo de abuso de poder. Autodefensa, redes de solidaridad, y resistencia!

Según informó ayer la Asociación Derechos y Papeles para Todxs desde el día de ayer unas 150 personas del CIE de Zona Franca se encuentran en huelga de hambre. Esto lo han podido saber tras haber recibido 7 llamadas diferentes de internos del CIE, con los que previamente estaban en contacto.

Cabe recordar que la huelga se ha iniciado un día después de que unas 200 personas se concentraran a las puertas del CIE y se llevara a cabo un concierto de hip hop, para denunciar la existencia de los CIE y exigir su cierre, así como para exigir que cesen los malos tratos reiterados que están teniendo lugar en el interior. Incluso se llegó a saber que se estaba impidiendo con coacciones e incluso por la fuerza que los internos llevaran a cabo huelgas de hambre. Al parecer la situación ha cambiado, se han visto con fuerzas y llaman al apoyo desde fuera.

Su situación ha empeorado, más si cabe, desde la muerte de Mohamed, de 22 años. La represión llega hasta el punto de reiteradas palizas, insultos, pésimas condiciones higiénicas, retirada de colchones, prohibición de llamadas al exterior (llegando a requisar el dinero y las tarjetas telefónicas), prohibición de fumar... situaciones que han desencadenado un clima insostenible y de tensión constante en el interior del CIE. Ellos consideran que su encarcelamiento en el CIE es injusto ya que solo han cometido una infracción administrativa. Los internos que llevan adelante la huelga de hambre están dispuestos a autolesionarse para hacer patente su situación inhumana: dependen del apoyo exterior.

Es por ello que la respuesta desde fuera se activa y diferentes colectivos e individualidades hacemos una llamada a la solidaridad con lxs presxs migrantes en huelga de hambre. Por todo ello, queremos que nos sientan bien cerca y se ha convocado una concentración para hoy mismo a las 17hs a las puertas del CIE, y para dar apoyo a lxs internxs. La quedada es a las 16hs en pl Espanya para ir todas juntas en bus (109). Acudirán abogados y personas de diferentes colectivos que tienen contacto con personas dentro para visitarlas.

Asimismo, hacemos un llamamiento a la solidaridad activa y a que estéis muy al tanto de las próximas informaciones y convocatorias. Desde La Haine iremos anunciando cualquier novedad.

¡Solidaridad con lxs internxs en huelga de hambre!

¡Tancarem els centres d'internament!

<https://ppcc.lahaine.org/huelga-de-hambre-de-unas-150-personas-en>